

# To Matthijsen, 20 november 1780

## Letter

<i>Year</i>	1780
<i>Text type</i>	private
<i>Autograph</i>	autograph
<i>Signature</i>	HCA 30-358

## Sender

<i>Name</i>	Ferdinand Matthijsen
<i>Gender</i>	male
<i>Class</i>	low
<i>Age</i>	<30
<i>Region of residence</i>	Noord-Holland, Amsterdam
<i>Relationship to addressee</i>	son

## Addressee

<i>Name</i>	Matthijsen
<i>Place</i>	Amsterdam
<i>Country</i>	Nederland
<i>Region</i>	Noord-Holland
<i>Ship</i>	

## Sent from

<i>Place</i>	
<i>Country</i>	Curaçao
<i>Region</i>	Caraïbisch gebied
<i>Ship</i>	

Aan De Heer Casper Telgie  
In De Peeperstraat

Tot Amsterdam

Aan Den eersaamen C:Telgie  
in de Peeperstraat

2 Curacou Den 20 November A 1780

Waarde en Veel geagte moeder en Zuster

ik hadde gedat UE in de maant van november  
te zien en te spreken en UE geagte moeder van uenege  
vrintsap te Renuleeren maar ben door een ongelukkig  
toeval Daar van ontsstoord geworden wy hadden alrees drie  
weeken in Zee geweest van. Curacou doen ons aan de oversteek  
Eenen Swaaren Storm overviel zoo dat wy  
daar door een Lek Schip kreegen & verlooren onse  
grooten ~~man~~ mast en besaans zonder iets daarvan  
te bergen en vokka mast op drie plaatsen gebrooken  
en langs gescheurt zoo dat wy goet vonden wederom  
te keeren tot myn Leet weesen weeder na  
Curacou te keeren en te Reepaareren waar wij den  
15 Deeser geariveert zyn en 't zal wel 2 a 3 [...]   
maanden duuren eer wy hier klaar Raaken  
Hier meede groet ik u myn waarde moeder  
Tyn Zuster duisent maal en beveelen  
U allen onder de beschermin des Alderhoogten  
En doet de groetenis Aan Casper en Zyn Ed vrouw  
verders de groetenis aan alle vrinden en aan dries

Hier meede breek ik aff en blyve u getrouwe  
Zoon tot den in gang van mynen doot  
Ferdinant Mattyssen